

erba®

(D)	BEDIENUNGSANLEITUNG: Hydraulischer Werkstattkran 1t *	6
(GB)	INSTRUCTION MANUAL: Hydraulic engine crane 1t *	12
(FR)	MODE D'EMPLOI: Grue à moteur hydraulique 1t *	18
(SK)	NÁVOD NA OBSLUHU: Hydraulický motorový žeriav 1t *	24
(CZ)	NÁVOD K OBSLUZE: Hydraulický motorový jeřáb 1t *	30
(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI: Żuraw hydrauliczny 1 t *	36
(IT)	MANUALE DI ISTRUZIONI: Gru con motore idraulico 1 t *	42
(HU)	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: Hidraulikus motordaru 1t *	48
(HR)	UPUTE ZA UPORABU: Hidraulična kranska dizalica 1t *	54
(BG)	РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ: Хидравличен кран за повдигане на двигатели 1Т *	60
(SL)	NAVODILA ZA UPORABO: Hidravličnega žerjava za motorje 1t *	66
(RO)	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI: Macara cu motor hidraulic 1T *	72





* Technische Änderungen vorbehalten

* Technical changes reserved

* Sous réserve de modifications techniques

* Technické zmeny vyhradené

* Technické změny vyhrazeny

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych

* Soggetto a modifiche tecniche

* A műszaki változtatások joga fenntartva

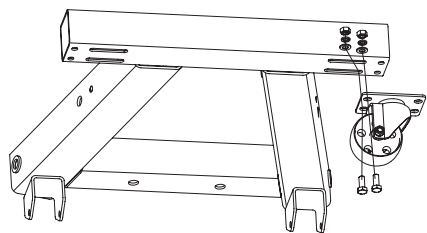
* Pridržavamo pravo na tehničke izmjene

* запазено е правото за технически промени

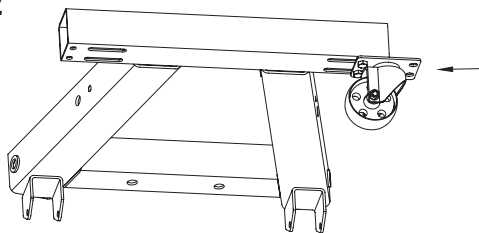
* Pravice do tehničnih sprememb pridržane

* Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice

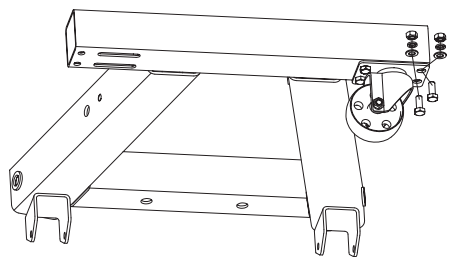
1



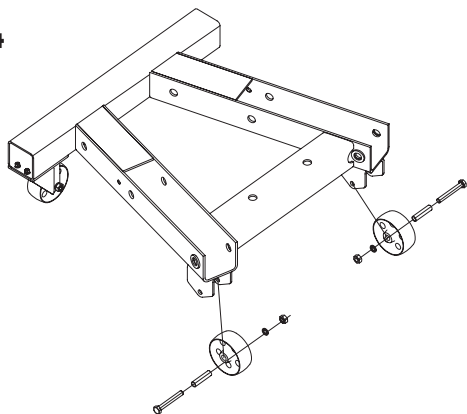
2



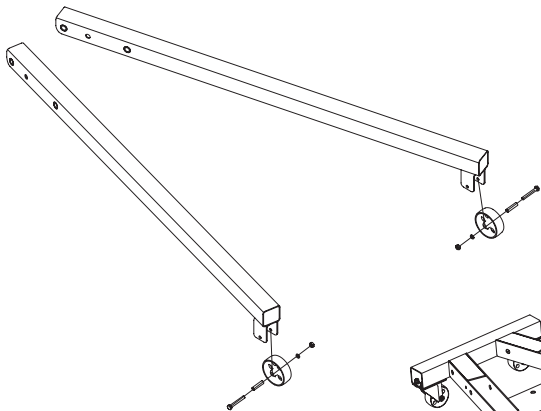
3



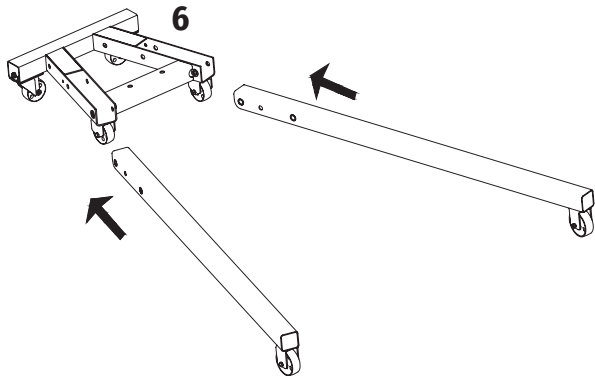
4



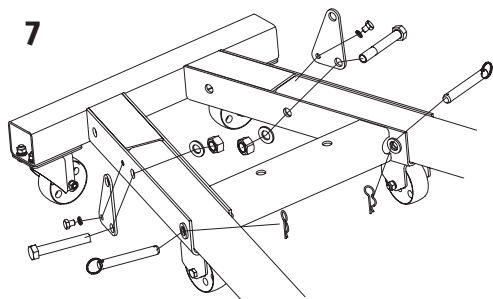
5



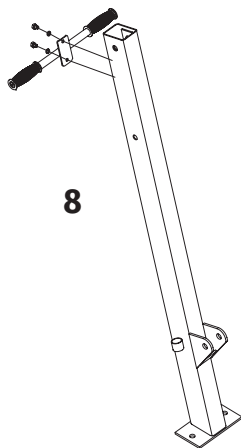
6



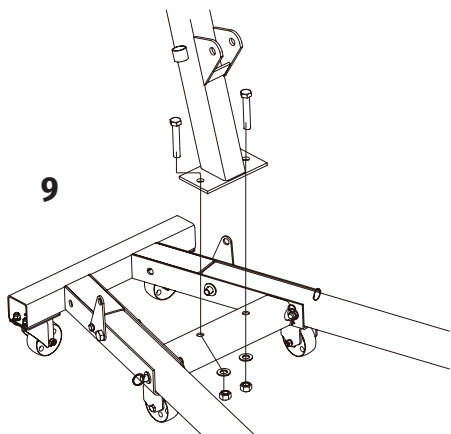
7



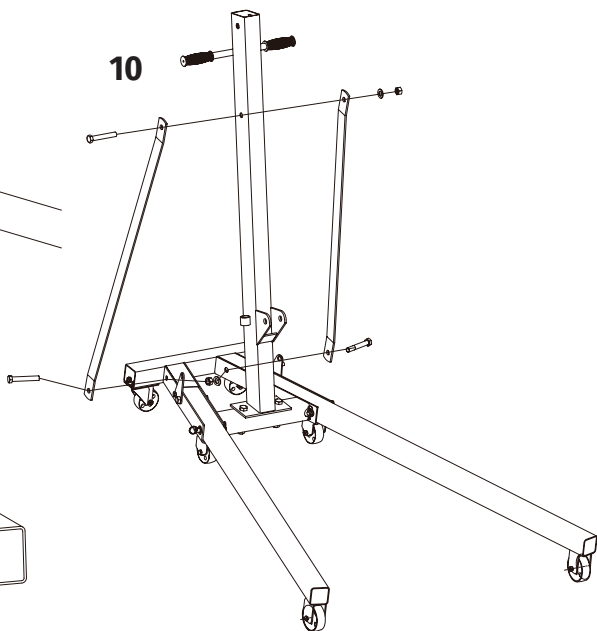
8



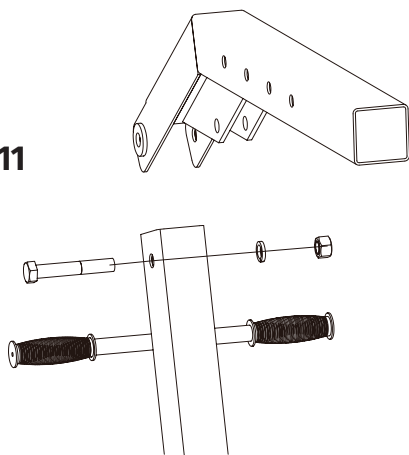
9



10



11



This technical drawing illustrates a mobile crane with a telescopic boom. The crane is mounted on a rectangular base equipped with four casters for mobility. A long, horizontal jib extends from the front of the base. The telescopic boom is shown in a partially extended position, supported by a complex system of hydraulic cylinders and pulleys. Two black handles are visible on the side of the boom's support structure. The drawing is a line art representation, showing the mechanical components and their assembly.

Technical drawing of a crane hook assembly. The drawing shows a side view of the hook and a top view of the shackle. Dimensions are indicated by numbers and leader lines:

- Top View (Shackle):**
 - Overall length: 100
 - Distance from the hook to the first pin: 10
 - Distance between the two pins: 10
 - Distance from the second pin to the end: 10
 - Distance from the hook to the end: 30
- Side View (Hook):**
 - Overall height: 100
 - Distance from the hook to the first pin: 10
 - Distance between the two pins: 10
 - Distance from the second pin to the end: 10
 - Distance from the hook to the end: 30

INHALT

	<i>Seite</i>
1. Sicherheitshinweise	7
2. Produktbeschreibung	8
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
4. Einsatzbeschränkungen	8
5. Technische Daten	8
6. Geräuschemissionswerte	8
7. Notwendige Informationen für die Inbetriebnahme	9
8. Bedienungshinweise / Fehlerbeschreibung	9
9. Service und Ersatzteile	10
10. Garantie	10
11. Entsorgung	10
12. Rechtliche Hinweise	10
13. Konformitätserklärung	11

1. SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanleitung immer bei. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Wenn Sie Schutzvorrichtungen entfernen, verändern oder andere bauliche Veränderungen vornehmen entfällt jegliche Haftung des Herstellers!!

- Max. Hebelast beachten! Niemals überlasten!
- Unbedingt auf ebene Standfläche achten! Auf unebenem Boden besteht Kippgefahr.
- Unbedingt die Bolzen für Ausleger und Füße und die Schrauben/Muttern sorgfältig fixieren.
- Niemals die mitgelieferten Spezialbolzen und Spezialschrauben gegen andere Produkte austauschen.
- Achtung: Hebelast nur langsam senken und abstoppen. Niemals das Senken schlagartig bzw. schockartig stoppen! Dies kann zu Überlastung und Zerstörung der Hydraulik führen!
- Die Last niemals längere Zeit unbeobachtet hängen lassen - die Hydraulik kann nachlassen!
- Halten Sie sich niemals unter der gehobenen Last auf! Keine Personen heben!

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 – verstellbarer Ausleger | 6 – Zylinder |
| 2 – Grundausleger (mit vier Positionen a, b, c, d) | 7 – Lasthaken |
| 3 – Rahmen | 8 – Kolbenstößel |
| 4 – Ausleger | 9 – Öleinfüllöffnung |
| 5 – Räder | 10 – Aufnahme für Pumphebel |

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Werkstattkran dient zum Heben von Lasten bis zur maximal angegebenen Belastungsgrenze. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für alle Schäden/Verletzungen, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung resultieren haftet der Benutzer des Gerätes, nicht jedoch der Hersteller/Händler.

4. EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. TECHNISCHE DATEN

Traglast Ausleger Position (d):	1.000 kg
Traglast Ausleger Position (c):	750 kg
Traglast Ausleger Position (b):	500 kg
Traglast Ausleger Position (a):	250 kg
Maximale Hubhöhe:	25 - 2.040 mm
Länge:	1.510 mm
Breite:	1.015 mm
Höhe:	1.545 mm

6. GERÄUSCHEMISSIONSWERTE

-

7. NOTWENDIGE INFORMATIONEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME

-

8. BEDIENUNGSHINWEISE / FEHLERBEHEBUNG

Es ist möglich, dass Luft im Hydrauliksystem vorhanden ist und daher die Hebeleistung reduziert ist. Drehen Sie das Ablassventil 2-3 Umdrehungen auf, halten Sie den abgesenkten Hebearm nieder und pumpen Sie jetzt einige Male.

Um Lasten zu heben schliessen Sie nun das Ventil. Beachten Sie, dass das Ventil nur „handfest“ geschlossen werden darf. Zum Senken der Last öffnen Sie das Ventil langsam. Je nachdem wie weit das Ventil geöffnet ist, lässt sich die Sinkgeschwindigkeit regulieren. Vermeiden Sie zu rasches oder ruckartiges Absenken um die Kranhydraulik nicht zu beschädigen.

9. SERVICE UND ERSATZTEILE

Nur hochwertiges Hydraulik-Öl (wie z. B.: Shell Tellus 22) zum Nachfüllen verwenden. Kein Altöl, Bremsflüssigkeit, verschmutztes Hydrauliköl, Bio-Öle oder andere Flüssigkeiten verwenden. Auf größte Reinlichkeit beim Nachfüllen achten. Überprüfen Sie regelmäßig (alle 3 Monate) die Hydraulikeinheit auf Rost oder Korrosion. Gegebenfalls mit ölfuchtem Tuch reinigen. Nach Gebrauch den Hebeam immer ganz absenken.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile!

10. GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen.

11. ENTSORGUNG

Das Produkt befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und wiederverwendbar oder kann wieder dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Öle, etc. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach.

12. RECHTLICHE HINWEISE

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

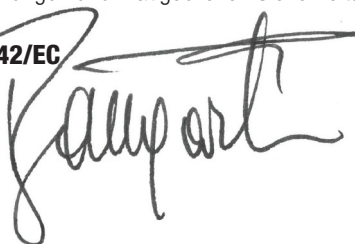
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Modelle:
03079 Hydraulischer Werkstattkran 1T

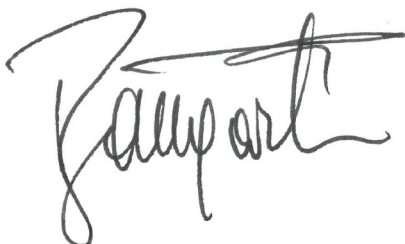
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, erklärt hiermit dass das angeführte Modell den folgenden CE/RoHS Qualitätsstandards, Prüfungen und maßgeblichen Sicherheitsanforderungen entspricht:

Machinery Directive: 2006/42/EC

- **EN ISO 12100:2010**
- **EN ISO 13857:2008**
- **EN 349:1993+A1:2008**
- **EN 1494:2000+A1:2008**



Wien, 01.03. 2020



For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Table of contents

	<i>Page</i>
1. Safety instructions	13
2. Product description	14
3. Designated use	14
4. Restrictions of use	14
5. Technical data	14
6. Noise emission values	14
7. Important information for initial operation	15
8. Operation instructions	15
9. Service and replacement parts	16
10. Warranty	16
11. Disposal	16
12. Legal information	16
13. Declaration of conformity	17

1. SAFETY INSTRUCTIONS



Read this material before using this product. Failure to do so can result in serious injury. KEEP THIS MANUAL. When giving this machine to third parties, always include this manual. We do not accept any liabilities for accidents or damages that result from misuse. **Removal/Alteration of any safety devices or of the machine in general will result in the loss of warranty. The buyer assumes all risk and liability arising out of his or her repairs/alterations to the original product or replacement parts thereto, or arising out of his or her installation of replacement parts thereto.**

- Never overload the crane.
- Make sure the crane is positioned on a flat, level and stable surface before operation.
- Always fix the foldable stands in place with the bolts and secure all screws tightly.
- Never replace the supplied screws and bolts with other products!
- Caution: Lower any load slowly. Never lower a load quickly or stop the lowering process abruptly.
Risk of damage and injury!
- Never leave the engine crane unattended while it is in operation.
- Never stand under the lifted load.
- Never lift people.
- Keep children and unauthorized personell away from the working area.

2. PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1 - Adjustable arm | 7 - Hook |
| 2 - Support arm | 8 - Hydraulic piston |
| 3 - Frame | 9 - Valve |
| 4 - Foldable wheel arms | 10 - Holder for pumplever |
| 5 - Wheels | 11 - Support foot |
| 6 - Hydraulic cylinder | |

3. DESIGNATED USE

The hydraulic engine crane is designed to lift suitable loads up to its maximum load capacity. Any other use is prohibited. The buyer accepts all liabilities, legal and otherwise, for any damage or injury resulting from improper use of the product (i.e. any other use than the above stated designated use).

4. RESTRICTIONS

Please note, that this product is not designed for commercial or industrial use. We accept no liability or warranty claims should the product be used in industrial and/or commercial operations.

5. TECHNICAL DATA

Max. weight pos. d:	1.000 kg
Max. weight pos. c:	750 kg
Max. weight pos. b:	500 kg
Max. weight pos. a:	250 kg
Max. lifting height:	25 - 2.040 mm
Length:	1.510 mm
Width:	1.015 mm
Height:	1.545 mm

6. NOISE EMISSION VALUES

-

7. IMPORTANT INFORMATION FOR INITIAL OPERATION

-

8. OPERATION INSTRUCTIONS

It is possible that some air is trapped in the hydraulic system resulting in reduced lifting performance. Open the oil screw (9) 2-3 turns hold the lowered support arm in place and execute a few pumping motions with the pump lever.

To lift loads close the valve again (only „hand-tight“). You can now lift weights up to the max. load capacity indicated in the technical details.

To lower the load slightly open the valve. The more you open the valve, the faster the load is lowered. Loads must be lowered slowly and smoothly at all times.

9. SERVICE AND REPLACEMENT PARTS

Use high quality, fresh and clean hydraulic oil only (eg. Shell Tellus 22). Do not use any other substances to refill the hydraulic system. Check the hydraulic system for dirt and rust regularly. Always lower the support arm completely when the product is not in use. Use original replacement parts only!

10. WARRANTY

Legal warranty regulations apply.

11. DISPOSAL

Our products are packed in order to prevent damage during transport. Packing materials are valuable resources and therefore can and should be recycled. The product itself consists of various materials (metals, oils, plastic, etc.) and should be disposed with care and in accordance with your federal and local disposal regulations.

12. LEGAL INFORMATION

All rights reserved. This manual is copyrighted. Reproduction in and form (digital, print, etc.) is strictly prohibited without the written permission of ERBA GmbH.

DECLARATION OF CONFORMITY

Models:

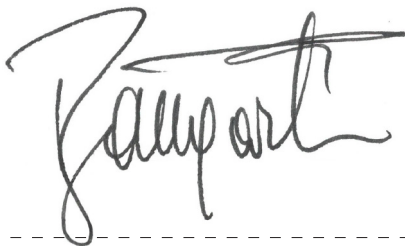
03079 Hydraulic engine crane 1T

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, hereby states, that the mentioned model meet the following CE/RoHS quality standards, approvals and relevant safety requirements:

Machinery Directive: 2006/42/EC

- EN ISO 12100:2010**
- EN ISO 13857:2008**
- EN 349:1993+A1:2008**
- EN 1494:2000+A1:2008**

Vienna, 01.03. 2020



For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Table des matières*Recherche*

1. Consignes de sécurité	19
2. Description du produit	20
3. Usage conforme	20
4. Restrictions d'utilisation	20
5. Données techniques	20
6. Valeurs d'émissions sonores	20
7. Informations importantes pour la première utilisation	21
8. Utilisation	21
9. Entretien/pièces de rechange	22
10. Garantie	22
11. Mise au rebut	22
12. Mentions légales	22
13. Déclaration de Conformité	23

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez ce document avant d'utiliser le produit. Faute de quoi, vous vous exposez à un risque de graves blessures corporelles. **GARDEZ CE MODE D'EMPLOI** Si vous donnez cette machine à une autre personne, donnez-lui impérativement ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages ou accidents résultant d'une utilisation non conforme. **L'enlèvement/altération d'un des dispositifs de sécurité ou de la machine dans son ensemble entraîne la perte de la garantie. L'acheteur assume la totalité des risques et responsabilités découlant de ses réparations/altérations du produit original ou de ses pièces de rechange, ou découlant de son installation des pièces de rechange.**

- Ne surchargez jamais la grue.
- Assurez-vous que la grue est positionnée sur une surface plate, horizontale et stable avant de l'utiliser.
- Fixez toujours les supports pliables en place avec les boulons et serrez fermement toutes les vis.
- Ne remplacez jamais les vis et les boulons fournis avec d'autres matériaux !
- Attention : Baissez lentement la charge. N'abaissez jamais rapidement une charge et n'arrêtez jamais brusquement le processus de baisse de la charge. Risques de dommages et de blessures !
- Ne laissez jamais le moteur de la grue tourner sans surveillance lorsqu'il est en marche. Ne vous mettez jamais sous la charge levée.
- Ne soulevez jamais de personnes avec la grue.
- Veillez à ce que les enfants et les personnes non autorisées restent éloignés de l'aire de travail.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1 - Bras ajustable | 7 - Crochet |
| 2 - Bras de levage | 8 - Piston hydraulique |
| 3 - Châssis | 9 - Valve |
| 4 - Bras de roues pliables | 10 - Support pour levier de pompe |
| 5 - Roues | 11 - Pied du support |
| 6 - Cylindre hydraulique | |

3. USAGE CONFORME

La grue à moteur hydraulique est conçue pour soulever des charges appropriées jusqu'à sa capacité de charge maximale. Tout autre type d'utilisation est à proscrire. L'acheteur assume l'ensemble des responsabilités, légales ou autres, pour les éventuels dommages ou blessures résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil (c.à.d. toute utilisation non conforme, voir ci-dessus).

4. RESTRICTIONS

Veuillez noter que ce produit n'a pas été conçu pour être utilisé dans un environnement industriel ou commercial. Nous déclinons toute responsabilité et toute garantie à partir du moment où l'appareil est utilisé dans un environnement industriel et/ou commercial.

5. DONNÉES TECHNIQUES

Poids maximum possible d:	1.000 kg
Poids maximum possible c:	750 kg
Poids maximum possible b:	500 kg
Poids maximum possible a:	250 kg
Hauteur de levage maximale:	25 - 2.040 mm
Longueur:	1.510 mm
Largeur:	1.015 mm
Hauteur:	1.545 mm

6. VALEURS D'ÉMISSIONS SONORES

-

7. INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

-

8. UTILISATION

Il est possible que de l'air soit piégé dans le système hydraulique, ce qui réduit les performances de levage. Ouvrez la vis à huile (9) en faisant 2 ou 3 tours en tenant le bras de support abaissé et exécutez quelques mouvements avec le levier de la pompe.

Pour soulever des charges, refermez à nouveau la valve (uniquement „à la main“). Vous pouvez maintenant soulever des poids jusqu'à la capacité maximale de charge indiquée dans les détails techniques.

Pour abaisser la charge, ouvrez légèrement la valve. Plus vous ouvrez la valve, plus la charge sera baissée rapidement. Les charges doivent toujours être baissées lentement et en douceur.

9. ENTRETIEN/PIÈCES DE RECHANGE

Utilisez uniquement de l'huile hydraulique fraîche et propre de haute qualité (par exemple, Shell Tellus 22). N'utilisez aucune autre substance pour remplir le système hydraulique. Vérifiez régulièrement si le système hydraulique n'est pas sale ou rouillé. Abaissez toujours complètement le bras de support lorsque le produit n'est pas utilisé.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine!

10. GARANTIE

Les garanties légales s'appliquent.

11. MISE AU REBUT

Nos produits sont emballés de manière à prévenir tout risque de dommages pendant le transport. Les matériaux d'emballage constituent des ressources de valeur, qui peuvent et doivent être recyclées. Le produit lui-même est constitué de matériaux variés (métaux, huiles, plastique etc.) et doit donc être éliminé de manière responsable et conforme aux réglementations locales et régionales.

12. MENTIONS LÉGALES

Tous droits réservés. Ce mode d'emploi est protégé par copyright. La reproduction sous toutes ses formes (imprimée, numérique etc.) est strictement interdite sans l'autorisation écrite d'ERBA GmbH.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Modèles :
03079 Grue à moteur hydraulique 1T**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienne, Autriche, déclare par la présente que le modèle indiqué est conforme aux homologations, exigences et normes de qualité CE/RoHS.

Directive machines: 2006/42/CE

- EN ISO 12100:2010**
- EN ISO 13857:2008**
- EN 349:1993+A1:2008**
- EN 1494:2000+A1:2008**

Vienne, 01.03. 2020



Pour et au nom d'ERBA GmbH (signature autorisée)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienne, Autriche

Obsah

	<i>Strana</i>
1. Bezpečnostné pokyny	25
2. Popis výrobku	26
3. Zamýšľané použitie	26
4. Obmedzenia použitia	26
5. Technické údaje	26
6. Hodnoty emisie hluku.....	26
7. Dôležité informácie pre uvedenie do prevádzky.....	27
8. Návod na obsluhu	27
9. Servis a náhradné diely	28
10. Záruka	28
11. Likvidácia	28
12. Právne informácie	28
13. Vyhlásenie o zhode	29

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím tohto výrobku si prečítajte tento materiál. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k vážnemu zraneniu. USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD Pri odovzdaní tohto prístroja tretím osobám vždy pribal'te aj tento návod. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody spôsobené zneužitím. **Demontáž / zmena akýchkoľvek bezpečnostných prvkov alebo prístroja všeobecne bude mať za následok stratu záruky. Kupujúci preberá všetky riziká a zodpovednosť vyplývajúce z opravy / úpravy pôvodného výrobku alebo náhradných dielov alebo z inštalácie náhradných dielov.**

- Žeriav nikdy nepreťažujte.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či je žeriav umiestnený na rovnom, vodorovnom a stabilnom povrchu.
- Vždy upevnite rozkladacie stojany pomocou skrutiek a pevne zaistite všetky skrutky. Nikdy nevymeňte dodané skrutky a skrutky za iné výrobky!
- Upozornenie: Akékoľvek bremeno spúšťajte pomaly. Nikdy nespúšťajte bremeno rýchlo ani náhle nezastavujte proces spúšťania. Nebezpečenstvo poškodenia a poranenia!
- Nikdy nenechávajte motorový žeriav počas prevádzky bez obsluhy. Nikdy nezostávajú pod zdvihnutým bremenom.
- Nikdy nezdvíhajte osoby.
- Deti a neoprávnené osoby udržiavajte mimo pracovného priestoru.

2. POPIS VÝROBKU

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1 - Nastaviteľné rameno | 7 - Hák |
| 2 - Nosné rameno | 8 - Hydraulický piest |
| 3 - Rám | 9 - Ventil |
| 4 - Rozkladacie ramená kolies | 10 - Držiak páky čerpadla |
| 5 - Kolesá | 11 - Oporná noha |
| 6 - Hydraulický valec | |

3. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Hydraulický motorový žeriav je určený na zdvíhanie vhodných bremien až do maximálnej nosnosti. Akékoľvek iné použitie je zakázané. Kupujúci prijíma všetky právne a iné záväzky za akékoľvek škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním výrobku (t.j. akékoľvek iné použitie než vyššie uvedený určený účel použitia).

4. OBMEDZENIA

Upozorňujeme, že tento výrobok nie je určený pre komerčné alebo priemyslové použitie. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť alebo reklamácie, keď sa výrobok používa v priemyslových a/alebo komerčných prevádzkach.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. hmotnosť poz. d:	1.000 kg
Max. hmotnosť poz. c:	750 kg
Max. hmotnosť poz. b:	500 kg
Max. hmotnosť poz. a:	250 kg
Max. výška zdvihu:	25 - 2.040 mm
Dĺžka:	1.510 mm
Šírka:	1.015 mm
Výška:	1.545 mm

6. HODNOTY EMISÍ HLUKU

-

7. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE UVEDENIE DO PREVÁDZKY

-

8. NÁVOD NA OBSLUHU

Je možné, že v hydraulickom systéme je zablokovaný určitý vzduch, čo vedie k zníženiu zdvíhacieho výkonu.

Povoľte olejovú skrutku (9) o 2-3 otáčky, podržte nosné rameno na mieste a vykonajte niekoľko čerpacích pohybov pákou čerpadla.

Ak chcete zdvíhať bremená, zatvorte ventil znova (pritiahnite len rukou). Teraz môžete zdvíhať bremená až do maximálnej nosnosti uvedených v technických údajoch.

Ak chcete znížiť zaťaženie, mierne otvorte ventil. Čím viac otvoríte ventil, tým rýchlejšie sa spúšťa bremeno. Bremená sa musia vždy spúšťať pomaly a plynulo.

9. SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY

Používajte iba vysoko kvalitný, čerstvý a čistý hydraulický olej (napríklad Shell Tellus 22). Na doplnenie hydraulického systému nepoužívajte žiadne iné látky. Pravidelne kontrolujte, či nie je hydraulický systém znečistený a hrdzavý. Keď sa výrobok nepoužíva, nosné rameno vždy úplne spustite.

Používajte iba originálne náhradné diely!

10. ZÁRUKA

Uplatňujú sa nariadenia pre zákonnú záruku

11. LIKVIDÁCIA

Naše výrobky sú balené tak, aby sa zabránilo poškodeniu pri preprave. Obalové materiály sú cenné zdroje, a preto môžu a mali by byť recyklované. Výrobok sa skladá z rôznych materiálov (kovy, oleje, plasty, atď.) a musí byť starostlivo zlikvidovaný v súlade s vašimi federálnymi a miestnymi predpismi pre likvidáciu.

12. PRÁVNE INFORMÁCIE

Všetky práva vyhradené. Táto príručka je chránená autorskými právami. Reprodukcia a úpravy (digitálne, tlač, atď.) sú prísne zakázané bez prechádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti ERBA GmbH.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Modely:

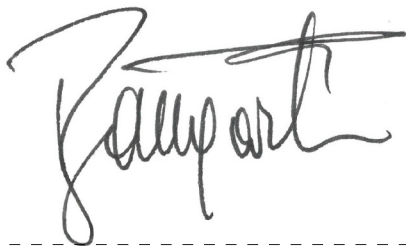
03079 Hydraulický motorový žeriav 1T

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, vyhlasuje, že uvedený model spĺňa nasledujúce kvalitatívne štandardy CE/RoHS, schválenia a príslušné požiadavky na bezpečnosť:

Smernica pre strojné zariadenia: 2006/42/CE

- EN ISO 12100:2010**
- EN ISO 13857:2008**
- EN 349:1993+A1:2008**
- EN 1494:2000+A1:2008**

Viedeň, 01.03. 2020



Za a v mene ERBA GmbH (ďalej iba podpis oprávnenej osoby)

Baumgärtner Christian
CEO

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Viedeň, Rakúsko

Obsah

	<i>Strana</i>
1. Bezpečnostní pokyny.....	31
2. Popis výrobku	32
3. Určené použití	32
4. Omezení použití	32
5. Technické údaje	32
6. Hodnoty emisí hluku	32
7. Důležité informace pro uvedení do provozu	33
8. Návod k obsluze	33
9. Servis a náhradní díly	34
10. Záruka	34
11. Likvidace	34
12. Právní informace	34
13. Prohlášení o shodě	35

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte tento materiál. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění. **USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD** Při odevzdání tohoto přístroje třetím osobám vždy přibalte i tento návod. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za nehody nebo škody způsobené zneužitím. **Demontáž / změna jakýchkoli bezpečnostních prvků nebo přístroje obecně bude mít za následek ztrátu záruky. Kupující přebírá veškerá rizika a odpovědnost vyplývající z opravy / úpravy původního výrobků nebo náhradních dílů nebo z instalace náhradních dílů.**

- Nikdy nepřetěžujte jeřáb.
- Před provozem se ujistěte, že je jeřáb umístěn na plochem, rovném a stabilním povrchu. Vždy upevněte skládací stojany pomocí šroubů a pevně utáhněte všechny šrouby.
- Nikdy nenahrazujte dodané šrouby a vruty jinými produkty!
- Upozornění: Každé břemeno spouštějte pomalu. Nikdy nespouštějte břemeno rychle ani náhle nezastavujte proces spouštění. Nebezpečí poškození a zranění!
- Nikdy nenechávejte bez dozoru motorový jeřáb v provozu. Nikdy nestůjte pod zvednutým břemenem.
- Nikdy nezvedejte lidi.
- Udržujte děti a neoprávněné osoby mimo pracovní prostor.

2. POPIS VÝROBKU

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1 - Nastavitelné rameno | 7 - Hák |
| 2 - Podpěrné rameno | 8 - Hydraulický píst |
| 3 - Rám | 9 - Ventil |
| 4 - Skládací ramena kol | 10 - Držák pro páku čerpadla |
| 5 - Kolečka | 11 - Podpěrná noha |
| 6 - Hydraulický válec | |

3. URČENÉ POUŽITÍ

Hydraulický motorový jeřáb je konstruován tak, aby zvedl vhodná břemena až do maximální nosnosti. Jakékoliv jiné použití je zakázáno. Kupující přijímá všechny právní a jiné závazky za jakékoli škody nebo zranění způsobené nesprávným používáním výrobku (tj. jakékoli jiné použití než výše uvedený určený účel použití).

4. OMEZENÍ

Upozorňujeme, že tento výrobek není určen pro komerční nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou odpovědnost nebo reklamace, když se výrobek používá v průmyslových a / nebo komerčních provozech.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. hmotnost poz. d:	1.000 kg
Max. hmotnost poz. c:	750 kg
Max. hmotnost poz. b:	500 kg
Max. hmotnost poz. a:	250 kg
Max. výška zdvihu:	25 - 2.040 mm
Délka:	1.510 mm
Šířka:	1.015 mm
Výška:	1.545 mm

6. HODNOTY EMISÍ HLUKU

-

7. DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UVEDENÍ DO PROVOZU

-

8. NÁVOD K OBSLUZE

Je možné, že je v hydraulickém systému zachycen vzduch, což vede ke snížení výkonu zdvihu. Otevřete olejový šroub (9) 2-3 otáčkami, držte podpěrné rameno na místě a proveďte několik pohybů pumpování s pákou čerpadla.

Pokud chcete zvedat břemena, znovu zavřete ventil (pouze „utáhněte rukou“). Nyní můžete zvedat hmotnost až do max. nosnosti uvedené v technických detailech.

Pokud chcete spustit břemeno, mírně otevřete ventil. Čím více otevřete ventil, tím rychleji se spustí břemeno. Břemena se vždy musí spouštět pomalu a plynule.

9. SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

Používejte pouze vysoce kvalitní, čerstvý a čistý hydraulický olej (např. Shell Tellus 22). Pro doplňování hydraulického systému nepoužívejte žádné jiné látky. Pravidelně kontrolujte hydraulický systém na nečistoty a rez. Pokud výrobek nepoužíváte, vždy zcela spusťte podpěrné rameno.

Používejte pouze originální náhradní díly!

10. ZÁRUKA

Uplatňují se nařízení pro zákonnou záruku.

11. LIKVIDACE

Naše výrobky jsou baleny tak, aby se zabránilo poškození při přepravě. Obalové materiály jsou cenné zdroje, a proto mohou a měly by být recyklovány. Výrobek se skládá z různých materiálů (kovy, oleje, plasty, atd.) a musí být zlikvidován s péčí a v souladu s vašimi federálními a místními předpisy pro likvidaci.

12. PRÁVNÍ INFORMACE

Všechna práva vyhrazena. Tato příručka je chráněna autorskými právy. Reprodukce a úpravy (digitální, tisk, atd.) jsou přísně zakázány bez předchozího písemného souhlasu společnosti ERBA GmbH.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Modely:

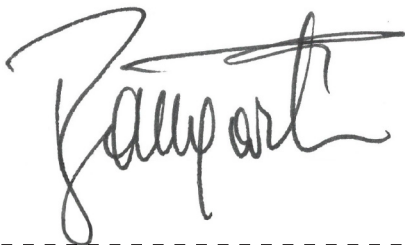
03079 Hydraulický motorový jeřáb 1T

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, prohlašuje, že zmíněný model splňuje následující kvalitativní standardy CE/RoHS, schválení a příslušné požadavky na bezpečnost:

Směrnice pro strojní zařízení: 2006/42/CE

- EN ISO 12100:2010**
- EN ISO 13857:2008**
- EN 349:1993+A1:2008**
- EN 1494:2000+A1:2008**

Vídeň, 01.03. 2020



Za a v mene ERBA GmbH (ďalej iba podpis oprávnenej osoby)

Baumgärtner Christian

CEO

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vídeň, Rakousko

Spis treści

	<i>Strona</i>
1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	37
2. Opis produktu	38
3. Przeznaczenie	38
4. Ograniczenia dotyczące użytkowania	38
5. Dane techniczne	38
6. Wartości emisji hałasu.....	38
7. Ważne informacje dotyczące początkowego użytkowania.....	39
8. Instrukcja obsługi	39
9. Serwisowanie i części zamienne	40
10. Gwarancja	40
11. Utylizacja	40
12. Informacje prawne.....	40
13. Deklaracja zgodności	41

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy przeczytać poniższe informacje. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do poważnych urazów. PROSIMY NIE WYRZUCAĆ TEJ INSTRUKCJI. W przypadku oddania urządzenia innemu użytkownikowi należy zawsze przekazać mu również niniejszą instrukcję. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadki lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. **Usunięcie/przeróbka jakichkolwiek mechanizmów zabezpieczających lub przeróbka urządzenia w ogólności powoduje utratę gwarancji. Nabywca bierze na siebie całe ryzyko i ponosi pełną odpowiedzialność w związku z dokonanymi przez siebie naprawami/przeróbkami pierwotnego produktu lub jego części zamiennych lub w związku z zainstalowaniem w nim części zamiennych.**

- Nigdy nie przeciągać żurawia.
- Przed użyciem upewnić się, że żuraw znajduje się na płaskiej, równej i stabilnej powierzchni. Zawsze przyczepiać składane podstawki na miejscu za pomocą wkrętów i mocno przykręcić. Nigdy nie wymienić załączonych śrub i wkrętów na inne produkty!
- Uwaga: Powoli opuszczać ciężary. Nigdy nie opuszczać szybko ciężarów ani nie zatrzymywać nagle procesu opuszczania. Ryzyko uszkodzeń i urazów!
- Nie pozostawiaj żurawia bez nadzoru podczas działania. Nigdy nie stawać pod podnoszonym ciężarem.
- Nigdy nie podnosić osób.
- Pilnuj, by osoby postronne oraz dzieci były oddalone od strefy pracy.

2. OPIS PRODUKTU

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1 - Regulowane ramię | 7 - Zaczep |
| 2 - Ramię przytrzymujące | 8 - Tłok hydrauliczny |
| 3 - Rama | 9 - Zawór |
| 4 - Składane wysięgniki kół | 10 - Uchwyt na dźwignię pompy |
| 5 - Koła | 11 - Noga przytrzymująca |
| 6 - Cylinder hydrauliczny | |

3. PRZEZNACZENIE

Hydrauliczny żuraw jest przeznaczony do podnoszenia obciążeń o swoim maksymalnym ciężarze. Wszelkie inne zastosowania są zabronione. Nabywca ponosi pełną odpowiedzialność, prawną i inną, za wszelkie szkody lub urazy wynikające z nieprawidłowego używania produktu (tj. używania w sposób inny niż podano powyżej).

4. OGRANICZENIA

Prosimy pamiętać, że produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności i nie przyjmie reklamacji z tytułu gwarancji w przypadku używania produktu w warunkach przemysłowych i/lub do zastosowań komercyjnych.

5. DANE TECHNICZNE

Pozycja maks. ciężaru d:	1.000 kg
Pozycja maks. ciężaru c:	750 kg
Pozycja maks. ciężaru b:	500 kg
Pozycja maks. ciężaru a:	250 kg
Maks. wysokość podnoszenia:	25 - 2.040 mm
Długość:	1.510 mm
Szerokość:	1.015 mm
Wysokość:	1.545 mm

6. WARTOŚCI EMISJI HAŁASU

-

7. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE POCZĄTKOWEGO UŻYTKOWANIA

-

8. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Jest możliwe, że powietrze znajduje się w systemie hydraulicznym powodując mniejszą skuteczność podnoszenia.

Otworzyć śrubę olejową (9) o 2-3 obroty, przytrzymać opuszczone ramię przytrzymujące i wykonać kilka ruchów pompujących dźwignią pompy.

Aby podnieść ciężary, zamknąć ponownie zawór (tylko zakręcenie ręczne). Możesz teraz podnosić ciężary do maksymalnej nośności zaznaczonej w danych technicznych.

Aby opuścić ciężar, lekko otworzyć zawór. Im bardziej zawór jest otworzony, tym szybciej ciężar będzie opuszczony. Ciężary należy zawsze opuszczać powoli i płynnie.

9. SERWISOWANIE I CZĘŚCI ZAMIENNE

Używać tylko wysokiej jakości, świeżego i czystego oleju hydraulicznego (np. Shell Tel-lus 22). Nie używać innych środków do napełniania systemu hydraulicznego. Regularnie kontrolować, czy system hydrauliczny nie jest brudny lub zardzewiały. Zawsze opuszczać całkowicie ramię przytrzymujące, gdy urządzenie nie jest używane.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych!

10. GWARANCJA

Obowiązują przepisy dotyczące gwarancji prawnej.

11. UTYLIZACJA

Aby nie dopuścić do uszkodzeń podczas transportu, nasze produkty są odpowiednio zapakowane. Materiały opakowaniowe są cennym surowcem wtórnym i dlatego należy je poddawać recyklingowi. Sam produkt jako taki składa się z różnych materiałów (metale, oleje, tworzywa itp.) i należy go starannie zutylizować zgodnie z przepisami federalnymi lub miejscowymi regulującymi kwestie utylizacji.

12. INFORMACJE PRAWNE

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsza instrukcja jest chroniona prawami autorskimi. Powielanie w dowolnej postaci (cyfrowe, drukowanie itp.) bez pisemnej zgody ERBA GmbH jest surowo wzbronione.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

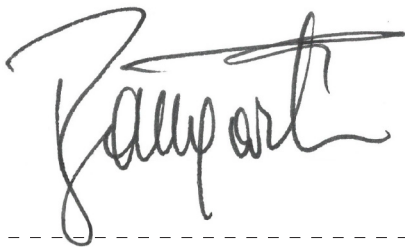
Modele:
03079 Żuraw hydrauliczny 1 t

Firma ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, niniejszym oświadcza, że wspomniany powyżej model urządzenia spełnia następujące normy jakości WE/RoHS, aprobaty i stosowne wymagania dotyczące bezpieczeństwa:

Dyrektywa maszynowa: 2006/42/CE

- EN ISO 12100:2010**
- EN ISO 13857:2008**
- EN 349:1993+A1:2008**
- EN 1494:2000+A1:2008**

Viedeń, 01.03. 2020



W imieniu i z upoważnienia ERBA GmbH (podpis osoby upoważnionej)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wiedeń, Austria

Indice

	<i>Pagina</i>
1. Avvertenze di sicurezza	43
2. Descrizione del prodotto	44
3. Destinazione d'uso	44
4. Limitazioni d'uso	44
5. Specifiche tecniche	44
6. Valori di rumorosità	44
7. Informazioni importanti per le operazioni iniziali	45
8. Istruzioni per l'uso	45
9. Riparazioni e parti di ricambio	46
10. Garanzia	46
11. Smaltimento	46
12. Informazioni legali	46
13. Dichiarazione di conformità	47

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere questo manuale prima di usare il prodotto per evitare il rischio di lesioni gravi. CONSERVARE QUESTO MANUALE. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare questo manuale. Si declina qualsiasi responsabilità per incidenti o danni causati da un utilizzo improprio. **La rimozione/alterazione di qualsiasi dispositivo di sicurezza o dell'apparecchio in generale comporta l'annullamento della garanzia. L'acquirente si assume tutti i rischi e le responsabilità derivanti da riparazioni/alterazioni al prodotto originale o alle relative parti di ricambio, o derivanti dall'installazione delle relative parti di ricambio.**

- Non sovraccaricare la gru.
- Assicurarsi che la gru sia posizionata su una superficie piana, stabile e a livello prima dell'uso.
- Fissare sempre i supporti pieghevoli in posizione con i bulloni e avvitare tutte le viti saldamente.
- Non sostituire le viti e i bulloni forniti con altri prodotti.
- Attenzione! Abbassare il carico lentamente. Non abbassare il carico rapidamente e non interrompere il processo di abbassamento in modo improvviso. Rischio di danni e lesioni!
- Non lasciare il motore della gru incustodito quando è in funzione. Non posizionarsi sotto il carico sollevato.
- Non sollevare persone.
- Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dall'area di lavoro.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1 - Braccio regolabile | 7 - Gancio |
| 2 - Braccio di supporto | 8 - Pistone idraulico |
| 3 - Struttura | 9 - Valvola |
| 4 - Bracci della ruota pieghevoli | 10 - Supporto per pompa a leva |
| 5 - Ruote | 11 - Piede di supporto |
| 6 - Cilindro idraulico | |

3. DESTINAZIONE D'USO

Questa gru con motore idraulico è progettata per sollevare il carico fino alla sua capacità di carico massima. Altri utilizzi sono vietati. L'acquirente si assume ogni responsabilità, legale e non, per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso improprio del prodotto (ovvero qualsiasi uso diverso da quello sopra riportato).

4. LIMITAZIONI D'USO

Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale. Si declina ogni responsabilità o richiesta di intervento in garanzia e se il prodotto è usato per attività industriali e/o commerciali.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Peso max. pos. d:	1.000 kg
Peso max. pos. c:	750 kg
Peso max. pos. b:	500 kg
Peso max. pos. a:	250 kg
Altezza di sollevamento max.:	25 - 2.040 mm
Lunghezza:	1.510 mm
Larghezza:	1.015 mm
Altezza:	1.545 mm

6. VALORI DI RUMOROSITÀ

-

7. INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LE OPERAZIONI INIZIALI

-

8. ISTRUZIONI PER L'USO

È possibile che all'interno del sistema idraulico rimanga intrappolata dell'aria, riducendo le prestazioni di sollevamento.

Ruotare il tappo dell'olio (9) di 2 o 3 giri, tenere il braccio di supporto abbassato e alzare e abbassare alcune volte la pompa a leva.

Per sollevare il carico, chiudere nuovamente la valvola (esclusivamente a mano). Ora è possibile sollevare il carico fino alla capacità di carico massima indicata nelle specifiche tecniche.

Per abbassare il carico, aprire leggermente la valvola. Maggiore è l'apertura della valvola, maggiore è la velocità di abbassamento del carico. Il carico deve essere sempre abbassato in modo lento e uniforme.

9. RIPARAZIONI E PARTI DI RICAMBIO

Usare esclusivamente olio idraulico di alta qualità, nuovo e pulito (ad es. Shell Tellus 22). Non usare altre sostanze per riempire il sistema idraulico. Controllare periodicamente che il sistema idraulico sia privo di ruggine e sporcizia. Abbassare il braccio di supporto completamente quando il prodotto non è in uso.

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali!

10. GARANZIA

Si applicano le norme di garanzia legale.

11. SMALTIMENTO

I nostri prodotti sono imballati in modo tale da prevenire danni durante il trasporto. I materiali di imballaggio sono risorse preziose che possono e devono essere riciclate. Il prodotto è formato da diversi materiali (metalli, oli, plastica, ecc.) e deve essere smaltito con attenzione e conformemente alle normative vigenti relative allo smaltimento.

12. INFORMAZIONI LEGALI

Tutti i diritti riservati. Questo manuale è protetto da copyright. La riproduzione in qualsiasi forma (digitale, stampa, ecc.) è severamente proibita senza il permesso scritto di ERBA GmbH.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Modello:

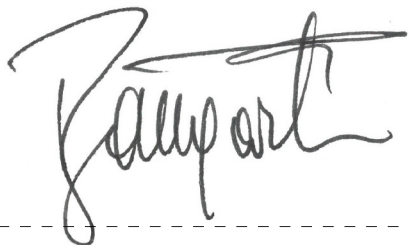
03079 Gru con motore idraulico 1 T

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienna, dichiara che il modello summenzionato è conforme ai seguenti standard di qualità CE/RoHS, omologazioni e requisiti di sicurezza rilevanti:

Direttiva Macchine: 2006/42/EC

- **EN ISO 12100:2010**
- **EN ISO 13857:2008**
- **EN 349:1993+A1:2008**
- **EN 1494:2000+A1:2008**

Wien, 01.03. 2020



A nome e per conto di ERBA GmbH (firma autorizzata)

Baumgärtner Christian

CEO

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Tartalomjegyzék

	<i>Oldal</i>
1. Biztonsági utasítások	49
2. Termékleírás	50
3. Rendeltetésszerű használat	50
4. Használatra vonatkozó korlátozások	50
5. Műszaki adatok	50
6. Zajkibocsátási értékek	50
7. Fontos információk az első működtetés előtt	51
8. Kezelési utasítások	51
9. Szerviz és pótalkatrészek	52
10. Garancia	52
11. Ártalmatlanítás	52
12. Jogi információ	52
13. Megfelelőségi nyilatkozat	53

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készülék használata előtt olvassa el a termék útmutatóját. Ellenkező esetben súlyos sérülést okozhat. TARTSA MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. Amikor harmadik félnek továbbadja a gépet, akkor adja oda a használati útmutatót is. Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő használatból eredő balesetekért vagy sérülésekért. **A biztonsági egységek eltávolítása/módosítása, vagy általánosságban a gép módosítása a garancia elvesztését vonja maga után. A vevő vállal minden, az eredeti termék vagy pótalkatrészek javításából/módosításából, vagy a pótalkatrészek felszereléséből származó kockázatot és felelősséget.**

- Soha ne terhelje túl a darut..
- Működtetés előtt győződjön meg arról, hogy a daru sík, vízszintes és stabil felületen áll. Mindig rögzítse az összecsatolható állványokat a csavarokkal, és szorosan húzza meg az összes csavart. Soha ne használja a mellékelt csavarokat és rögzítőket más termékekkel!
- Vigyázat: Lassan engedje le a terhet. Soha ne süllyessze le gyorsan a terhet, és soha ne állítsa meg hirtelen a teher süllyesztését. Ez anyagi kárt és személyi sérülést okozhat.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a darut működés közben. Soha ne álljon a felemelt teher alatt.
- Soha ne emeljen a daruval embereket.
- Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket a munkaterülettől.

2. A TERMÉK LEÍRÁSA

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1 - Állítókar | 7. - Horog |
| 2 - Támasztókar | 8. - Hidraulikus dugattyú |
| 3. - Váz | 9. - Szelep |
| 4. - Felhajtható kerékkarok | 10. Szivattyúkar tartója |
| 5 - Kerekek | 11 - Támasztóláb |
| 6. - Hidraulikus henger | |

3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A hidraulikus darut úgy tervezték, hogy maximális terhelhetősége erejéig különböző terheket emeljen fel. Egyéb jellegű használata tilos. A vevő vállal minden jogi és egyéb jellegű felelősséget minden olyan sérülésért, amely a termék nem megfelelő használatából ered (pl. nem a fent megadott, rendeltetésszerű használat).

4. KORLÁTOZÁSOK

Kérjük, jegyezze meg, hogy a termék kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas. Nem fogadunk el garanciaigényeket, amennyiben a terméket kereskedelmi és/vagy ipari célra használják.

5. MŰSZAKI ADATOK

Max. súly „d” poz.	1.000 kg
Max. súly „c” poz.	750 kg
Max. súly „b” poz.	500 kg
Max. súly „a” poz.	250 kg
Max. emelési magasság:	25 - 2.040 mm
Hosszúság:	1.510 mm
Szélesség:	1.015 mm
Magasság:	1.545 mm

6. ZAJKIBOCSÁTÁSI ÉRTÉKEK

-

7. FONTOS INFORMÁCIÓK AZ ELSŐ MŰKÖDTETÉS ELŐTT

-

8. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Elképzelhető, hogy a hidraulikus rendszerbe némi levegő szorult, ami gyengébb emelési teljesítményt eredményez.

Nyissa ki az olajcsavart (9). 2-3 fordulattal tartsa meg a leeresztett támasztókart a helyén, és végezzen néhány pumpálómozgást a szivattyúkar segítségével.

A teher emeléséhez zárja be újra a szelepet (csak kézzel szorítsa rá). Most már felemelheti a kívánt terhet a műszaki specifikációban feltüntetett maximális teherbírás mértékéig.

A teher lesüllyesztéséhez enyhén nyissa ki a szelepet. Minél jobban kinyitja a szelepet, annál gyorsabban süllyed a teher. A terheket mindig lassan és fokozatosan kell leengedni.

9. SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK

Csak kiváló minőségű, friss és tiszta hidraulikaolajat használjon (pl. Shell Tellus 22). Ne használjon más anyagokat a hidraulikarendszer újratöltésére. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hidraulikarendszer nem szennyeződött és rozsdamentes. Mindig teljesen engedje le a támasztókart, amikor a terméket nem használja.

Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon!

10. GARANCIA

A jog szerint meghatározott garancia érvényes.

11. ÁRTALMATLANÍTÁS

A termékeinket becsomagoljuk, hogy szállítás közben ne sérüljenek meg. A csomagolóanyagok értékes források, ezért újrahasznosíthatók. A termék maga is számos anyagot tartalmaz (fémeket, olajokat, műanyagot stb.), ezért óvatosan kell ártalmatlanítani őket az állami és helyi ártalmatlanítási szabályozásoknak megfelelően.

12. JOGI INFORMÁCIÓ

Minden jog fenntartva. A jelen használati utasítás szerzői joggal védett. A másolása (digitálisan, nyomtatva stb.) szigorúan tilos az ERBA GmbH írásbeli engedélye nélkül.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Modell:

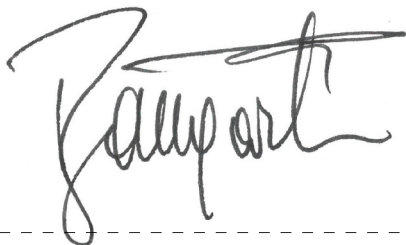
03079 Hidraulikus motordaru 1t

Az ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, ezennel kijelenti, hogy a megadott modell megfelel a következő CE/RoHS (egyres veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló) irányelvben előrt szabványoknak, engedélyezéseknek és releváns biztonsági követelményeknek:

Gépekről szóló irányelv: 2006/42/EK

- EN ISO 12100:2010**
- EN ISO 13857:2008**
- EN 349:1993+A1:2008**
- EN 1494:2000+A1:2008**

Videň, 01.03. 2020



Az ERBA GmbH képviseletében és megbízásából (hivatalos aláírás)

Baumgartner Christian

CEO

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Popis sadržaja

	<i>Stranica</i>
1. Sigurnosne upute	55
2. Opis proizvoda	56
3. Namjenska uporaba	56
4. Ograničena uporaba	56
5. Tehnički podaci	56
6. Vrijednosti emisije buke.....	56
7. Važne informacije za početak rada.....	57
8. Upute za uporabu	57
9. Servis i zamjenski dijelovi.....	58
10. Jamstvo	58
11. Zbrinjavanje	58
12. Pravne informacije	58
13. Izjava o sukladnosti	59

1. SIGURNOSNE UPUTE

Prije korištenja proizvoda pročitajte ovaj dokument. Zanemarivanje navedenog može rezultirati teškim ozljedama. SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA UPORABU. Pri prosljeđivanju stroja trećim osobama uvijek priložite ove upute za uporabu. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće ili oštećenja koji su rezultat pogrešne uporabe. **Uklanjanje/preinaka sigurnosnih uređaja ili same miješalice rezultirat će gubitkom jamstva. Kupac k tome preuzima sve rizike i odgovornost nastale uslijed vlastitih popravaka/preinaka izvornog proizvoda, zamjenskih dijelova ili postavljanja zamjenskih dijelova.**

- Kransku dizalicu nikad nemojte preopterećivati.
- Prije uporabe uvjerite se da je kranska dizalica postavljena na ravnu, vodoravnu i stabilnu površinu. Sklopive stalke uvijek pričvrstite svornjacima i dobro pritegnite sve vijke.
- Isporučene vijke i svornjake nikad ne mijenjajte s drugim proizvodima!
- Oprez! Sve terete spuštajte polagano. Teret nikad ne spuštajte brzo, a postupak dizanja nikad ne zaustavljajte naglo. Opasnost od oštećenja i ozljeda!
- Tijekom uporabe kransku dizalicu nikad ne ostavljajte bez nadzora. Nikad nemojte stati ispod podignutog tereta.
- Ne podižite osobe.
- Djecu i neovlašteno osoblje držite podalje od radnog područja.

2. OPIS PROIZVODA

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1 - Podesivi krak | 7 - Kuka |
| 2 - Potporni krak | 8 - Hidraulični klip |
| 3 - Okvir | 9 - Ventil |
| 4 - Sklopivi krakovi s kotačima | 10 - Prihvat za ručicu pumpe |
| 5 - Kotači | 11 - Potporna nožica |
| 6 - Hidraulički cilindar | |

3. NAMJENSKA UPORABA

Hidraulična kranska dizalica konstruirana je za dizanje tereta do maksimalnog kapaciteta opterećenja. Svaka druga uporaba zabranjena je. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu, za sva oštećenja ili ozljede nastale uslijed nepropisne uporabe proizvoda (tj. uporabe drukčije od gore navedene namjenske uporabe).

4. OGRANIČENJA

Imajte na umu da ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost niti jamstvene zahtjeve u slučaju industrijske i/ili komercijalne uporabe proizvoda.

5. TEHNIČKI PODACI

Maks. opterećenje pol. d:	1.000 kg
Maks. opterećenje pol. c:	750 kg
Maks. opterećenje pol. b:	500 kg
Maks. opterećenje pol. a:	250 kg
Maks. visina podizanja:	25 - 2.040 mm
Duljina:	1.510 mm
Širina:	1.015 mm
Visina:	1.545 mm

6. VRIJEDNOSTI EMISIJE BUKE

-

7. VAŽNE INFORMACIJE ZA POČETAK RADA

-

8. UPUTE ZA RUKOVANJE

Postoji mogućnost da je u hidraulični sustav ušla mala količina zraka što rezultira smanjenim učinkom dizanja.

Otvorite ventil za ulje (9) 2 - 3 okretaja, držite spuštenu potporni krak u mjestu i obavite nekoliko pokreta pumpanja s ručicom pumpe.

Za podizanje tereta ponovno zatvorite ventil (samo „ručno pritezanje“). Sada možete podizati terete do maks. kapaciteta opterećenja navedenog u tehničkim podacima.

Za polagano spuštanje tereta otvorite ventil. Što više otvarate ventil, to se teret brže spušta. Terete je uvijek potrebno spuštati polagano i ravno.

mirovanja.

9. SERVIS I ZAMJENSKI DIJELOVI

Upotrebljavajte samo visokokvalitetno, svježje i čisto hidrauličko ulje (npr. Shell Tellus 22). Ne upotrebljavajte druge tvari za punjenje hidrauličnog sustava. Redovito provjeravajte je li hidraulični sustav zaprljan i ima li na njemu hrđe. Kad ne koristite proizvod, uvijek potpuno spustite potporni krak. Koristite samo originalne zamjenske dijelove!

10. JAMSTVO

Primjenjuju se zakonski jamstveni propisi.

11. ZBRINJAVANJE

Naši proizvodi zapakirani su kako bi se izbjegla oštećenja tijekom prijevoza. Pakirni materijali vrijedni su resursi i stoga se mogu i trebaju reciklirati. Sam proizvod sastoji se od različitih materijala (metali, ulja, plastike, itd.) i potrebno ga je zbrinuti pažljivo i u skladu sa savezним i lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada.

12. PRAVNE INFORMACIJE

Sva prava pridržana. Ove upute za uporabu zaštićene su autorskim pravom. Umnožavanje u bilo kojem obliku (digitalno, tisak, itd.) strogo je zabranjeno bez pisanog odobrenja proizvođača ERBA GmbH.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Modeli:

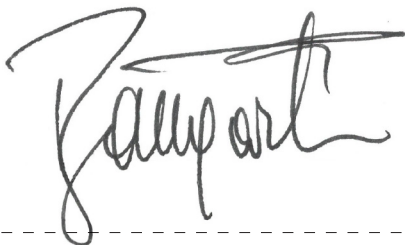
03079 Hidraulična kranska dizalica, 1t

Proizvođač ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, ovim izjavljuje da je navedeni model u skladu sa sljedećim CE/RoHS standardima kvalitete, odobrenjima i relevantnim sigurnosnim zahtjevima:

Direktiva o strojevima: 2006/42/EZ

- EN ISO 12100:2010**
- EN ISO 13857:2008**
- EN 349:1993+A1:2008**
- EN 1494:2000+A1:2008**

Wien, 01.03. 2020



Potpisao za proizvođača ERBA GmbH i u njegovo ime (ovlašteni potpis)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Съдържание

	страница
1. Инструкции за безопасност.....	61
2. Описание на продукта.....	62
3. Предназначение	62
4. Ограничения за употреба.....	62
5. Технически данни.....	62
6. Стойности на шумови емисии.....	62
7. Важна информация за първоначална работа.....	63
8. Инструкции за работа.....	63
9. Сервиз и резервни части.....	64
10. Гаранция.....	64
11. Изхвърляне	64
12. Правна информация.....	64
13. Декларация за съответствие.....	65

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете този материал, преди да използвате продукта. Ако не го прочетете, може да се стигне до сериозни наранявания. **ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО** Когато давате тази машина на други лица, винаги прилагайте това ръководство към нея. Не поемаме отговорност за инциденти или повреди, произтичащи от неправилна употреба. **Премахването/модифицирането на всякакви защитни механизми на машината ще доведе до загуба на гаранцията. Купувачът поема целия риск и отговорност, произтичащи от негови евентуални поправки/изменения на оригиналния продукт или по-нататъшни резервни части, или произтичащи от монтаж на резервни части от негова страна.**

- Никога не претоварвайте крана.
- Преди работа се уверете, че кранът е позициониран върху плоска, равна и стабилна повърхност.
- Винаги фиксирайте съгваемите стойки в позицията с болтове и осигурете затягането на всички винтове. Никога не подменяйте предоставените винтове и болтове с други продукти!
- Внимание: Сnižавайте всеки товар бавно. Никога не снижавайте товар бързо или не спирайте рязко процеса. Опасност от повреда и нараняване!
- Никога не оставяйте крана за повдигане на двигатели без надзор, докато работи. Никога не заставяйте под повдигнат товар.
- Никога не повдигайте хора.
- Дръжте децата и неупълномощения персонал настрана от работната зона.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 - Регулируемо рамо | 7 - Кука |
| 2 - Поддържащо рамо | 8 - Хидравлично бутало |
| 3 - Рама | 9 - Вентил |
| 4 - Сгъваеми колесни рамене | 10 - Държач за лоста на помпата |
| 5 - Колела | 11 - Опорен крак |
| 6 - Хидравличен цилиндър | |

3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Хидравличният кран за повдигане на двигатели е проектиран за повдигане на подходящи товари до неговия максимален товарен капацитет. Използването за каквито и да било други цели е забранено. Купувачът поема всяка отговорност, правна и друга, за повреди или наранявания, възникнали от неправилно ползване на продукта (т.е., всякакво друго ползване, освен посоченото по-горе предназначение).

4. ОГРАНИЧЕНИЯ

Моля, имайте предвид, че този продукт не е предназначен за употреба с търговски или промишлени цели. Ние не поемаме отговорност и искания за гаранционно обслужване, ако продуктът бъде използван с търговски и/или промишлени цели.

5. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Поз. за макс. тегло d:	1.000 kg
Поз. за макс. тегло c:	750 kg
Поз. за макс. тегло b:	500 kg
Поз. за макс. тегло a:	250 kg
Максимална височина на повдигане:	25 - 2.040 mm
Дължина:	1.510 mm
Широчина:	1.015 mm
Височина:	1.545 mm

6. СТОЙНОСТИ НА ШУМОВИ ЕМИСИИ

-

7. ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПЪРВОНАЧАЛНА РАБОТА

-

8. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Възможно е в хидравличната система да е затворен въздух, което да доведе до понижаване на товароподемните характеристики.

Отворете винта за маслото (9) 2-3 оборота, задръжте сниженото опорно рамо в позицията и извършете няколко помпещи движения с лоста за помпата.

За повдигане на товар затворете отново вентила (само „затягане на ръка“). Сега можете да повдигате товари до максималния посочен товарен капацитет в техническите данни.

За снижаване на товар леко отворете вентила. Колкото повече отворите вентила, толкова по-бързо ще се снижи товара. Товарите при всички ситуации трябва да се снижават бавно и плавно.

9. СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Използвайте само висококачествено, прясно и чисто хидравлично масло (напр. Shell Tellus 22). Не използвайте никакви други вещества за презареждане на хидравличната система. Редовно проверявайте хидравличната система за замърсявания и ръжда. Винаги снижавайте напълно опорното рамо, когато продуктът не се използва.

Използвайте само оригинални резервни части!

10. ГАРАНЦИЯ

Важат разпоредбите за законова гаранция.

11. БРАКУВАНЕ

Нашите продукти са опаковани така, че да се предотвратят повреди по време на транспорта. Опаковъчните материали са ценни ресурси и затова могат и трябва да се рециклират. Самият продукт се състои от различни материали (метали, масла, пластмаса и др.) и трябва да се изхвърли внимателно и в съответствие с националните и местни регулации за изхвърляне.

12. ПРАВНА ИНФОРМАЦИЯ

Всички права запазени. Това ръководство е защитено с авторски права. Възпроизвеждането му под каквато и да било форма (цифрова, печатна и др.) е строго забранено без писменото разрешение на ERBA GmbH.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Модели:

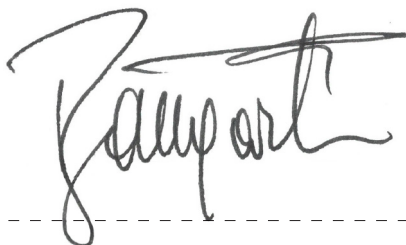
03079 хидравличен кран за повдигане на двигатели 1T

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, с настоящото потвърждава, че посоченият модел отговаря на следните стандарти за качество, одобрения и приложими изисквания за безопасност на CE/RoHS:

Директива за машини: 2006/42/EC

- EN ISO 12100:2010**
- EN ISO 13857:2008**
- EN 349:1993+A1:2008**
- EN 1494:2000+A1:2008**

Wien, 01.03. 2020



За и от името на ERBA GmbH (упълномощен подпис)

Baumgärtner Christian
CEO

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Kazalo

	<i>Stran</i>
1. Varnostna navodila	67
2. Opis izdelka	68
3. Namen uporabe	68
4. Omejitve pri uporabi	68
5. Tehnični podatki	68
6. Vrednosti emisije hrupa	68
7. Pomembne informacije za prvo uporabo	69
8. Navodila za upravljanje	69
9. Servisni in nadomestni deli	70
10. Jamstvo	70
11. Odstranjevanje	70
12. Pravne informacije	70
13. Izjava o skladnosti	71



1. VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo tega izdelka preberite to gradivo. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb. **SHRANITE TA NAVODILA ZA UPORABO.** Ob izposoji tega izdelka drugim osebam vedno priložite ta navodila za uporabo. Ne sprejemamo nobene odgovornosti za nesreče ali poškodbe, ki nastanejo zaradi napačne uporabe. **Če odstranite/spremenite katere koli varnostne naprave ali napravo na splošno, izničite veljavnost jamstva. Kupec prevzema vsa tveganja in odgovornosti, ki izhajajo iz popravil/sprememb originalnega izdelka ali zamenjave njegovih delov oziroma iz namestitve nadomestnih delov izdelka.**

- Žerjava ne smete nikoli preobremeniti.
- Žerjav pred uporabo postavite na ravno, vodoravno in stabilno površino. Zložljiva stola vedno pritrdite s sorniki in čvrsto privijte vse vijake. Priloženih vijakov in sornikov nikoli ne zamenjajte z drugimi izdelki.
- Opozorilo: Tovor spuščajte počasi. Tovora nikoli ne spuščajte hitro in nikoli ne prekinite spuščanja s sunkovitimi gibi. Nevarnost škode in poškodb!
- Žerjava za motorje med uporabo nikoli ne pustite brez nadzora. Nikoli ne stojte pod dvignjenim tovorom.
- Nikoli ne dvigujte ljudi.
- Otrokom in nepooblaščenim osebam preprečite dostop do delovnega območja.

2. OPIS IZDELKA

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1 – nastavljiva roka | 7 – kavelj |
| 2 – oporna ročica | 8 – hidravlični bat |
| 3 – ogrodje | 9 – ventil |
| 4 – zložljivi roki s kolesi | 10 – držalo za ročaj tlačilke |
| 5 – kolesa | 11 – oporna noga |
| 6 – hidravlični valj | |

3. NAMEN UPORABE

Hidravlični žerjav za motorje je zasnovan za dviganje primernih tovorov do njegove največje nosilnosti. Uporaba mešalnika za kakršen koli drug namen je prepovedana. Kupec sprejema vse pravne in druge vrste odgovornosti za kakršno koli škodo ali poškodbo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe izdelka (kot je kateri koli drug namen uporabe, ki se razlikuje od zgoraj navedenega).

4. OMEJITVE

Upoštevajte, da ta izdelek ni zasnovan za komercialno ali industrijsko uporabo. Ne sprejemamo nobene odgovornosti, če bo izdelek uporabljen za industrijske in/ali komercialne postopke.

5. TEHNIČNI PODATKI

Najv. teža v položaju d:	1.000 kg
Najv. teža v položaju c:	750 kg
Najv. teža v položaju b:	500 kg
Najv. teža v položaju a:	250 kg
Največja dvizna višina:	25 - 2.040 mm
Dolžina:	1.510 mm
Širina:	1.015 mm
Višina:	1.545 mm

6. VREDNOSTI ZVOČNE EMISIJE

-

7. POMEMBNE INFORMACIJE ZA PRVO UPORABO

-

8. NAVODILA ZA UPRAVLJANJE

V hidravličnem sistemu je lahko nekaj zraka, ki lahko poslabšaдвижно zmogljivost.

Odvijte vijak za olje (9) za 2–3 obrate, pridržite spuščeno oporno ročico ter nekajkrat premaknite ročaj tlačilke navzgor in navzdol.

Za dvig tovora znova zaprite ventil (privijte ga ročno). Zdaj lahko dvignete tovor do največje nosilnosti, ki je navedena v tehničnih podatkih.

Če želite nekoliko spustiti tovor, odprite ventil. Hitrost spuščanja tovora se povečuje z večjim odpiranjem ventila. Tovor morate vedno spuščati počasi in enakomerno.

9. SERVISNI IN NADOMESTNI DELI

Uporabljajte samo kakovostno, sveže in čisto hidravlično olje (npr. Shell Tellus 22). Za polnjenje hidravličnega sistema ne uporabljajte nobenih drugih snovi. Redno pregledujte hidravlični sistem in se prepričajte, da ni mazan ali zarjavel. Kadar izdelka ne uporabljate, vedno popolnoma spustite oporno ročico.

Uporabljajte le originalne nadomestne dele!

10. JAMSTVO

Uplatňujú sa nariadenia pre zákonnú záruku.

11. ODLAGANJE

Naši izdelki so zaradi preprečitve poškodb med prevozom pakirani. Pakirni materiali so dragoceni viri, zato jih lahko recikirate oziroma jih morate reciklirati. Sam izdelek je sestavljen iz različnih materialov (kovine, olja, plastika in drugi), zato ga morate zavreči previdno ter v skladu z vašimi državnimi ali lokalnimi predpisi glede odstranjevanja.

12. PRAVNE INFORMACIJE

Vse pravice pridržane. Ta navodila za uporabo so zaščitena z avtorskimi pravicami. Razmnoževanje v kateri koli obliki (digitalni, tiskani in drugi) je strogo prepovedano brez pisnega soglasja podjetja ERBA GmbH.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Modeli:

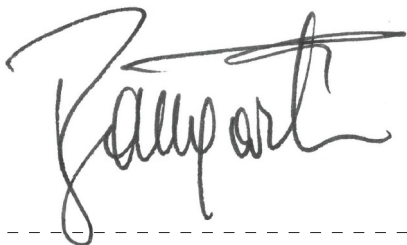
03079 Hidravličnega žerjava za motorje 1 t

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, izjavlja, da omenjeni model izpolnjuje spodaj navedene standarde kakovosti CE/RoHS in ustrezne varnostne zahteve:

Direktiva o strojih: 2006/42/ES

- EN ISO 12100:2010**
- EN ISO 13857:2008**
- EN 349:1993+A1:2008**
- EN 1494:2000+A1:2008**

Wien, 01.03. 2020



Za in v imenu podjetja ERBA GmbH (podpis pooblaščne osebe)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Cuprins

	<i>Pagina</i>
1. Instrucțiuni privind siguranța	73
2. Descrierea produsului	74
3. Scopul utilizării	74
4. Restricții asupra utilizării	74
5. Date tehnice	74
6. Valoarea emisiilor sonore	74
7. Informații importante pentru utilizarea inițială	75
8. Instrucțiuni de utilizare	75
9. Operațiile de service și piesele de schimb	76
10. Garanția	76
11. Eliminarea	76
12. Informații legale	76
13. Declarație de conformitate	77

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți acest material înainte de utilizarea acestui produs. Nerespectarea acestei indicații poate duce la accidente grave. **PĂSTRAȚI ACEST MANUAL.** Când transferați această mașină unui terț, întotdeauna includeți acest manual. Ne declinăm orice responsabilitate pentru accidente sau pagube cauzate de utilizarea improprie. **Îndepărtarea/modificarea oricărui dispozitiv de siguranță sau ale mașinii în general va duce la pierderea garanției. Cumpărătorul își asumă toate riscurile și răspunderea pentru reparațiile/modificările efectuate de acesta asupra produsului original sau înlocuirea pieselor sau rezultând în urma instalării ori înlocuirii pieselor.**

- Nu supraîncărcați niciodată macaraua.
- Asigurați-vă că macaraua este poziționată pe o suprafață plană, dreaptă și stabilă înainte de funcționare. Fixați întotdeauna suporturile pliabile în poziție cu șuruburile și fixați bine toate șuruburile. Nu înlocuiți niciodată cu alte produse șuruburile și bolțurile furnizate!
- Atenție: Coborâți lent orice sarcină. Nu coborâți niciodată rapid o sarcină și nu opriți brusc procesul de coborâre. Risc de deteriorare și vătămare!
- Nu lăsați niciodată nesupravegheată macaraua cu motor în timpul funcționării. Nu staționați niciodată sub sarcina ridicată.
- Nu ridicați niciodată persoane.
- Țineți copii și personalul neautorizat departe de zona de lucru.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1 - Braț reglabil | 7 - Cârlig |
| 2 - Braț de susținere | 8 - Piston hidraulic |
| 3 - Cadru | 9 - Supapă |
| 4 - Brațe pliabile cu rotile | 10 - Suport pentru maneta pompei |
| 5 - Rotile | 11 - Picior de susținere |
| 6 - Cilindru hidraulic | |

3. SCOPUL UTILIZĂRII

Macaraua cu motor hidraulic este proiectată pentru a ridica sarcini adecvate până la capacitatea maximă de încărcare a acesteia. Orice altă utilizare este interzisă. Cumpărătorul își asumă toată responsabilitatea, legală sau de alt tip, pentru orice pagubă sau rănire cauzată de utilizarea neadecvată a produsului (de ex. oricare altă utilizare în afara celei menționate mai sus).

4. RESTRICȚII

Vă rugăm rețineți că acest produs nu este destinat utilizării comerciale sau industriale. Ne declinăm orice răspundere și respingem orice cerere privind garanția în cazul care produsul este utilizat pentru activități industriale și/sau comerciale.

5. DATE TEHNICE

Greutate max. poz. d:	1.000 kg
Greutate max. poz. c:	750 kg
Greutate max. poz. b:	500 kg
Greutate max. poz. a:	250 kg
Înălțime maximă de ridicare:	25 - 2.040 mm
Lungime:	1.510 mm
Lățime:	1.015 mm
Înălțime:	1.545 mm

6. VALORILE EMISIILOR SONORE

-

7. INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA ÎNȚIALĂ

-

8. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Este posibil să fie prins puțin aer în sistemul hidraulic, conducând la reducerea performanțelor de ridicare.

Deschideți șurubul pentru ulei (9) 2-3 ture, țineți brațul de susținere coborât în poziție și efectuați câteva mișcări de pompare cu maneta pompei.

Pentru a ridica sarcini, închideți supapa din nou (strângeți numai „cu mâna”). Acum puteți ridica greutatea până la capacitatea max. de încărcare indicată în detaliile tehnice.

Pentru a coborî sarcina, deschideți ușor supapa. Cu cât deschideți supapa mai mult, cu atât va coborî sarcina mai repede. Sarcinile trebuie să fie coborâte lent și uniform în permanență.

desemnată înainte de a o plia.

9. OPERAȚIILE DE SERVICE ȘI PIESELE DE SCHIMB

Utilizați numai ulei hidraulic de înaltă calitate, proaspăt și curat (de ex. Shell Tellus 22). Nu folosiți alte substanțe pentru a umple sistemul hidraulic. Verificați periodic sistemul hidraulic pentru depistarea murdăriei și a ruginii. Coborâți întotdeauna complet brațul de susținere când produsul nu este utilizat.

Utilizați numai piese de schimb originale!

10. GARANȚIA

Se aplică prevederile garanției legale.

11. ELIMINAREA

Produsele noastre sunt ambalate pentru prevenirea avariilor pe durata transportului. Ambalajele sunt resurse prețioase și de aceea acestea ar trebui reciclate. Produsul în sine, conține din diferite materiale (metale, uleiuri, materiale plastice, etc.) și ar trebui eliminate cu atenție și în conformitate cu reglementările dumneavoastră naționale și locale privind eliminarea.

12. INFORMAȚII LEGALE

Toate drepturile sunt rezervate. Acest manual este protejat de copyright. Reproducerea sa în formă digitală, imprimată, etc. este strict interzisă fără acordul scris al firmei ERBA GmbH.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

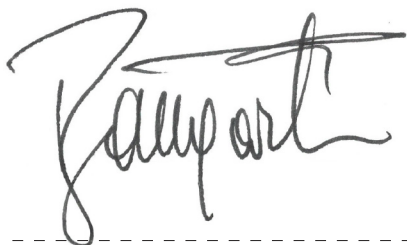
Model:
03079 Macara cu motor hidraulic 1T

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Viena, prin prezenta, menționează că modelul întrunește standardele de calitate CE/RoHS, aprobările și cerințele de siguranță relevante:

Directiva privind funcționarea mașinilor: 2006/42/CE

- EN ISO 12100:2010**
- EN ISO 13857:2008**
- EN 349:1993+A1:2008**
- EN 1494:2000+A1:2008**

Wien, 01.03. 2020



Pentru și în numele ERBA GmbH (semnătură autorizată)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria